Info-parents octobre 2024

Directives pour l'Halloween / *Halloween Guidelines*

L’Halloween est un moment de fête pour nos élèves, nos familles et notre communauté. Chaque année, nous nous réjouissons de voir nos élèves profiter des diverses activités d'Halloween. L'école Gabrielle-Roy a au cœur de ses valeurs la diversité et l'inclusion. Nous mettons en place de nombreuses mesures pour nous assurer que nos environnements d'apprentissage sont des lieux où tous les élèves se sentent en sécurité, respectés et valorisés. C'est pourquoi nous attendons de nos élèves qu'ils soient attentifs et respectueux à tout moment, et nous vous demandons votre coopération et votre aide pour contribuer à faire en sorte que l’Halloween soit une fête sûre et amusante pour tous.

En préparation des fêtes d’Halloween dans nos milieux, veuillez prendre connaissance des points suivants et en discuter avec votre enfant:

- Votre enfant doit être facilement reconnaissable et/ou capable de s'identifier auprès de tout membre du personnel lorsqu'on leur demande.
- Les costumes qui sont offensants de quelque manière que ce soit ne seront pas autorisés.
- Veuillez tenir compte des droits prévus par la loi canadienne sur le respect des droits humains lors du choix des costumes (par exemple, race, origine nationale ou

ethnique, couleur, religion, âge, sexe, orientation sexuelle, identité ou expression de genre, situation familiale, caractéristiques génétiques et handicap).

Les costumes doivent donc :

- Être respectueux des différentes cultures, des couleurs de peau, des traditions, des religions, des orientations sexuelles, des identités et des expressions de genre et des différentes habiletés.
- Être non-violent, soit sans arme, sang ou autre symbole faisant référence à de la violence.
- Ne pas faire référence à la consommation de substances (ex : alcool, drogues, tabac), l'intimidation, la discrimination, la pornographie et la vulgarité.

Les codes de conduite des écoles doivent toujours être respectés, même lorsqu'on est en costume.

Cela inclut le maintien d'un comportement respectueux et approprié avec les autres et avec les biens de l'école.

- Le vandalisme n'est jamais acceptable et constitue un crime.
- Les répliques d'armes (pistolets, couteaux, etc.) ne sont pas autorisées.
- L'utilisation et la possession de pétards ou de feux d'artifice dans les écoles ou sur le terrain de l'école sont strictement interdites à tout moment.

Aussi, nous nous informons que pour des raisons de sécurité, pour nos élèves et les membres du personnel, les produits qui contiennent des noix et/ou des arachides sont **interdits** à l'école. Nous vous demandons donc de bien vouloir les conserver à la maison. Il est toutefois permis de partager des friandises qui n'en contiennent pas.

Halloween is a time of celebration for our students, our families and our community. Every year, we look forward to seeing our students enjoy the various Halloween activities. The Gabrielle-Roy school has diversity and inclusion at the heart of its values. We put many measures in place to ensure that our learning environments are places where all students feel safe, respected and valued. Therefore, we expect our students to be attentive and respectful at all times, and we ask for your cooperation and assistance in helping to ensure that Halloween is a safe and fun holiday for everyone.

In preparation for Halloween celebrations in our settings, please read the following points and discuss them with your child:

- *Your child must be easily recognizable and/or able to identify themselves to any member of staff when asked.*

- *Costumes that are offensive in any way will not be permitted.*
- *Please consider the rights under Canadian human rights law when choosing costumes (for example, race, national or ethnic origin, color, religion, age, sex, sexual orientation, gender identity or expression, family situation, genetic characteristics and disability).*

The costumes must therefore:

- *Be respectful of different cultures, skin colors, traditions, religions, sexual orientations, gender identities and expressions and different abilities.*
- *Be non-violent, meaning without weapons, blood or other symbols referring to violence.*
- *Do not refer to substance use (e.g. alcohol, drugs, tobacco), bullying, discrimination, pornography and vulgarity.*

School codes of conduct must always be followed, even when in costume.

This includes maintaining respectful and appropriate behavior with others and with school property.

- *Vandalism is never acceptable and is a crime.*
- *Replica weapons (pistols, knives, etc.) are not permitted.*
- *The use and possession of firecrackers or fireworks in schools or on school grounds is strictly prohibited at any time.*

Also, we are informed that for safety reasons, for our students and staff members, products that contain nuts and/or peanuts are prohibited at school. We therefore ask you to please keep them at home. However, it is permitted to share treats that do not contain them.

Suivi des acquis / *Learning Updates*

Les rapports informels de la 7-12 année ont été envoyés à la maison avec votre enfant hier. Les enseignants de la maternelle à la 6e année peuvent communiquer le premier rapport

informel du suivi des acquis de trois façons différentes : rencontre en présentiel, présentation de portfolio par l'élève ou remise d'un rapport écrit. L'enseignant de votre enfant vous informera du format qu'il aura choisi. /*The first informal learning update report for grades 7 to 12 was sent home yesterday with your child. Teachers from K-6 have three different ways to communicate this report to you: face-to-face meeting, portfolio presentation by the student or submission of a written report. Your child's teacher will inform you of the format they have chosen.*

Dates importantes / *Important Dates*

OCTOBRE / OCTOBER

- Jeudi 24 - Suivi des acquis scolaires M-12e année / *Learning Updates K-12*
- Vendredi 25 - Journée pédagogique, pas de cours / *Pro-D Day, no classes*

NOVEMBRE / NOVEMBER

- Vendredi 1er - Pub Night, levée de fonds pour les 12e / *Pub Night Grade 12 Fundraiser*
- Mercredi 6 - Rencontre APÉ à 18h30 sur Zoom / *PAC Zoom Meeting at 6:30pm*
- Vendredi 8 - Cérémonie jour du Souvenir / *Remembrance Day Ceremony*
- Lundi 11 - Jour du Souvenir, l'école est fermée / *Remembrance Day, School Closed*
- Mercredi 15 - Reprises des photos individuelles / *Retakes of Individual Pictures*
- Lundi 18 - Journée pédagogique, pas de cours / *Pro-D Day, no classes*
- Samedi 23 - Rencontre publique du CA du CSF / *CSF Public Board Meeting*

DÉCEMBRE / DECEMBER

- Vendredi 6 - Suivi des acquis M-12 / *Learning Updates K-12*
- Mercredi 11 - Vaccinations élèves de la 6e année / *Grade 6 Routine Immunization*
- Jeudi 12 - Départ hâtif, les élèves quittent à 14h / *Early Dismissal, Students Finish at 2pm*
- Jeudi 12 - Rencontre parents-enseignants / *Parent-teacher Meeting*
- Jeudi 12 - Marché d'hiver 13h à 19h30 / *Winter Market 1pm to 7:30pm*
- Mercredi 18 - Concert d'hiver M-6 à 10h / K-6 Winter Concert at 10am
- Mercredi 18 - Concert d'hiver des 7e années à 14h / Grade 7 Winter Concert at 2pm
- Mercredi 18 - Concert d'hiver élèves 8-12e année 18h / Grade 8-12 Winter Concert at 6pm
- Samedi 21 - Rencontre publique du CA du CSF / *CSF Public Board Meeting*

Levée de fonds / *Fundraising*

Les élèves de 12e année organisent plusieurs levées de fonds pour leur graduation:

- Pub night le 1er novembre
- Vente de fleurs de Noël et du temps des fêtes

- Vente de chocolats de Purdy's

Voir la pièce jointe pour tous les détails et donnez votre support à nos finissants.es 2025!

Grade 12 students are organizing a number of fundraisers for their graduation:

- Pub Night on November 1st
- Christmas and Holiday Flower Sale
- Purdy's Chocolate Sale

See attached document for all the details and help support our 2025 graduates!

Sports à EGR

La saison d'automne est pratiquement terminée. 70 joueurs et joueuses ont pu pratiquer le volley-ball et le soccer grâce à l'investissement d'adultes volontaires. Un grand merci à mes collègues M. Matthieu, M. Souhail, M. Michel, M. Younès ainsi qu'à Mme Anisa, M. Steve et Melle Manel. Du point de vue des résultats, les seniors en soccer ont terminé 5è (2 victoires et 3 défaites) et ont joué leur demi-finale contre King David. Ils ont perdu 2 buts à 0, encaissant seulement les buts dans les dernières minutes. Ils joueront la petite finale, synonyme de 3è place lundi 28 octobre contre Les Pionniers ou Jules Vernes. Souhaitons leur bonne chance!

Les juniors ont terminé 3è (1 victoire, 1 nul, 2 défaites) et ont perdu en quart de finale contre notre bête noire: King David (défaite 6-2). Belle progression pour cette équipe débutée seulement l'année dernière. Félicitations aux joueurs et aux coaches! En volley-ball, les seniores de M. Michel et M. Guillaume ont remporté 2 victoires pour 5 défaites. Elles jouent leur qualification pour les phases éliminatoires mercredi contre Fraser Valley. La victoire est impérative. Belle progression pour cette équipe qui comporte de nombreuses nouvelles joueuses. Les juniores filles ont un bilan de 1 victoire pour 2 défaites et jouent leur qualification mercredi 23 octobre contre Khalsa et Regent Christian. Les filles montrent du beau jeu. Une très belle progression pour les joueuses de Mme Anisa et de Manel, une ancienne Phénix. Les benjamines de M. Guillaume ont un bilan de 3 défaites. Chaque défaite s'est jouée en 3 sets et la victoire était proche à chaque fois. Elles rencontreront Crofton house school le 30 octobre pour une qualification en phase finale. Nous espérons recevoir les matches éliminatoire le 30 octobre à l'école. En cas de qualification, les filles joueront le tournoi Harry Jérome le lundi 4 novembre toute la journée à Burnaby.

Les élèves de 5è et 6è année jouent le tourmoi de soccer du CSF le mardi 22 octobre à Richmond. Un grand merci à M. Yopunes et M. Naoufel pour leur investissement dans l'équipe. 24 joueurs et 4 arbitres (Ali, Baggio, Tomas et William) ont fait le déplacement.

La saison d'hiver se prépare. Des nouveaux coaches s'occuperont des équipes juniors et seniors garçons: nous souhaitons la bienvenue à coach Henson, Matthew et Peter. Les pratiques auront lieu chaque lundi et mercredi pour les juniors (élèves de 8è à 10è) et chaque mardi, mercredi et jeudi pour les seniors de 15h10 à 17h00. Elles débuteront le lundi 4 novembre pour les junios et le mardi 5 novembre pour les seniors. Nous espérons que les seniors parviendront une nouvelle fois à se qualifier pour les provinciaux.

Allez les Phénix!

The fall season is almost over. 70 players were able to practice volleyball and soccer thanks to the investment of adult volunteers. A big thank you to my colleagues Mr. Matthieu, Mr. Souhail, Mr. Michel, Mr. Younès as well as Ms. Anisa, Mr. Steve and Ms. Manel. In terms of results, the seniors in soccer finished 5th (2 wins and 3 losses) and played their semi-final against King David. They lost 2 goals to 0, only conceding goals in the final minutes. They will

play the small final, synonymous with 3rd place on Monday October 28 against Les Pionniers or Jules Vernes. Let's wish them good luck!

The juniors finished 3rd (1 win, 1 draw, 2 losses) and lost in the quarter-finals against our nemesis: King David (6-2 defeat). Great progress for this team that only started last year. Congratulations to the players and coaches! In volleyball, the seniors of Mr. Michel and Mr. Guillaume won 2 victories for 5 defeats. They play their qualification for the playoffs on Wednesday against Fraser Valley. Victory is imperative. Good progress for this team which includes many new players. The junior girls have a record of 1 win for 2 losses and play their qualification on Wednesday October 23 against Khalsa and Regent Christian. The girls showed great play. Very good progress for the players of Ms. Anisa and Manel, a former Phénix. Mr. Guillaume's youngest team has a record of 3 defeats. Each defeat was played in 3 sets and the victory was close each time. They will meet Crofton house school on October 30 for a qualification to the final phase. We hope to host the playoff games on October 30th at the school. If qualified, the girls will play the Harry Jérome tournament on Monday, November 4 all day in Burnaby.

5th and 6th grade students play the CSF soccer tournament on Tuesday, October 22 in Richmond. A big thank you to Mr. Yopunes and Mr. Naoufel for their investment in the team. 24 players and 4 referees (Ali, Baggio, Tomas and William) made the trip.

The winter season is getting ready. New coaches will take care of the junior and senior boys basketball teams: we welcome coaches Henson, Matthew and Peter. Practices will take place every Monday and Wednesday for juniors (8th to 10th grade students) and every Tuesday, Wednesday and Thursday for seniors from 3:10 p.m. to 5:00 p.m. They will begin on Monday, November 4 for juniors and Tuesday, November 5 for seniors. We hope that the seniors will once again manage to qualify for the provincials.

Stationnement / *Parking*

On demande aux parents de ne pas se stationner près du théâtre ou du gymnase. Veuillez noter que les places de stationnement numérotées sont réservées au personnel de l'école. Les parents peuvent utiliser une des six places désignées pour les visiteurs (près des portails d'entrée au stationnement) qui n'ont pas de numéro. / *Parents are asked to not park beside the theatre or the gym. Please note that numbered stalls are reserved for school staff. Parents should only use one of the 6 designated visitor spots (close to the entrance gates) that are not numbered.*

APÉ / *PAC*

L'Association des parents de l'école (l'APÉ) aura leur prochaine réunion le mercredi 6 novembre à 18h30 sur Zoom. Un lien pour vous inscrire sera envoyé sous peu. Tous les parents de l'école sont invités à participer.

The Parent Advisory Council (PAC) will have their next meeting on Wednesday, November 6th at 6:30 p.m. via Zoom. A registration link will be sent to you shortly. All school parents are invited to attend.

NUMÉROS À RETENIR / *IMPORTANT PHONE NUMBERS*

École Gabrielle-Roy: 604-599-6688

Autobus First Student Canada Bus: 604-583-7060

Conseil scolaire francophone de la C.-B.: 604-214-2600

Prématernelle et garderie La Coccinelle Preschool and Daycare: 604-599-6880

Service de garde Les Papillons Before- and After-school Care: 236-886-5310

Alliance Francophone et Francophile: 604-597-1590